

[Text]

they are jeopardizing the kind of care that they are presently using, and they do not want to do that. Because they cannot make use of licenced day care, they are not eligible for any form of assistance for the day care. Many of them, probably most of them, are working for minimum wage, so they are actually taking a loss while they are working so that they will be eligible for UI and can support the family or themselves and their children for the rest of the year.

My friend is willing to speak to any one of you. I am afraid that I cannot really answer too many questions about her situation because I am simply not prepared to. Thank you very much.

The Chairman: Thank you. Mrs. Pépin, one question, please.

Mme Pépin: Je vous félicite d'avoir eu le courage de venir nous dire que vous travaillez parce que vous voulez vous réaliser et que vous voulez vous préparer à recevoir plus tard une pension. Vous êtes fâchée, et vous avez raison, d'avoir à venir vous justifier ici en tant que femme et mère de famille qui veut aller sur le marché du travail. Je vous félicite de l'avoir fait, et j'espère que cela va ouvrir les yeux à tout le monde. Il faut qu'on s'aperçoive que les femmes n'ont d'autre choix que d'aller travailler les trois quarts du temps et n'ont pas à demander la permission à qui que ce soit. Je suis tout à fait d'accord avec vous que si une femme se réalise, elle sera meilleure mère de famille.

• 1125

Vous dites qu'il y a une seule garderie et qu'elle est à 35 milles. De plus, les frais sont de 8,000\$ par année, ce qui représente la moitié de votre revenu. Vous dites que l'année prochaine, vous vous sentirez obligée de mettre vos enfants dans cette garderie-là parce que vous voulez qu'ils aient ce qu'il y a de meilleur, mais la moitié de votre salaire va y passer. Vous accepterez donc de prendre la moitié de votre salaire pour payer les frais de garderie l'année prochaine?

Mrs. Anne Nicholson: Yes. At this point I feel I have no choice. I am hoping that something will come up in the meantime that will help me pay less than half of my salary.

Mme Pépin: Seriez-vous prête à dire qu'il faudrait que les services de garderie soient universels et accessibles à tous les parents qui sont sur le marché du travail?

Mrs. Anne Nicholson: Yes, I do.

The Chairman: Ms Mitchell.

Ms Mitchell: Thank you very much. I would also like to congratulate you for appearing. I think it is really important as we go across Canada that we hear from individual mothers—hopefully some fathers too—as well as from the providers of services.

I agree with Lucie. I think the undertone of the feeling I get from your speaking—and I imagine you represent many, many women—is that society makes working mothers feel guilty and

[Translation]

besoins. Elles ne veulent pas non plus compromettre les services qu'elles utilisent actuellement. Puisque ces femmes ne peuvent pas utiliser les garderies réglementées, elles ne sont pas admissibles à une aide quelconque pour défrayer les frais de garderie. Beaucoup de ces femmes, probablement la plupart, travaillent au salaire minimum, donc elles dépensent plus que leur salaire pour les services de garderie. Si elles travaillent quand même, c'est pour être admissibles aux prestations de l'assurance-chômage pour pouvoir faire vivre la famille pendant le reste de l'année.

Mon amie est disposée à parler à n'importe quel membre du comité. Malheureusement, je ne peux pas répondre à trop de questions sur sa situation particulière, car les détails me manquent. Merci beaucoup.

La présidente: Merci. Madame Pépin, une question, s'il vous plaît.

Mrs. Pépin: I congratulate you on your courage in coming to tell us that you are working because you want to fulfil yourself and you want to contribute to a pension plan. You are quite right to feel angry at having to come and justify yourself as a woman and as a mother who wants to be in the work force. I congratulate you for having done so, and I hope it will open everyone's eyes. People have to realize that three quarters of the time women have no choice but to work, and that they do not need to ask anyone's permission. I agree with you completely when you say that if a woman feels fulfilled she will be a better mother.

You say that there is only one daycare centre and that it is 35 miles away. Furthermore, it costs \$8,000 a year, which is half of your income. You said that next year, you feel you will have to enrol your children in it because you want them to have the best, but that it will cost you half of your salary. You will therefore agree to spend half of your salary on daycare next year?

Mme Anne Nicholson: Oui. Je trouve que je n'ai pas le choix en ce moment. J'espère qu'une autre possibilité se présentera d'ici là qui me permettra de payer moins que la moitié de mon salaire.

Mrs. Pépin: Do you feel that there must be universal, accessible day care services for all parents in the work force?

Mme Anne Nicholson: Oui.

La présidente: Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Merci beaucoup. Je tiens à vous féliciter également de votre comparution. Je crois qu'il est important d'écouter des mères de famille—et des pères également, je l'espère—et ceux qui fournissent les services lors de nos voyages partout au Canada.

Je suis d'accord avec Lucie. J'ai eu l'impression en vous écoutant—et j'imagine que vous représentez beaucoup de femmes—que les pressions de la société sont telles que les